

Surah al-Inshiqaq, Chapter 84

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of God the Compassionate, the Merciful

Verses 1 – 25

{إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ 1}

1. When Heaven shall burst.

{وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ 2}

2. And shall comply with commands of their Providence as they ought to.

{وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ 3}

3. And Earth shall stretch.

{وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ 4}

4. And throw up its contents and be empty.

{وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ 5}

5. In compliance with the commands of its Providence, as it ought to.

{يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ} 6

6. Oh you man, you who are certainly striving so hard to meet your Providence shall certainly meet Him.

{فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ} 7

7. So he who is given his book of records in his right hand,

{فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا} 8

8. shall be overlooked of his shortcomings.

{وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا} 9

9. And shall return to his (nymphs) family cheerfully.

{وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ} 10

10. But he who is given his book of rewards behind his back,

{فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا} 11

11. shall shortly cry for death.

{وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا} 12

12. And will be hurled into hell.

{إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا} 13

13. As certainly he was returning hom happy in the world without consideration of his deeds.

{إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ} 14

14. He was evidently not certain of reverting (to God).

{بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا} 15

15. Rather his Providence had been watching him.

{فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ} 16

16. I swear by the twilight.

{وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ} 17

17. And by the night which envelops.

{وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ} 18

18. And by the moon when he is full.

{لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ} 19

19. You will certainly follow home in the footsteps of your predecessors.

{فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ} 20

20. What is up with them? They do not embrace faith?

{وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ} 21

21. And when the (Glorious) Qur'an is being read they do not kneel down.

{بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ} 22

22. Rather, the infidels are falsifying.

{وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ} 23

23. And God knows what they keep secret (in their hearts).

{فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ} 24

24. So give them tidings of intense punishment.

{إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ} 25

25. Except the faithful who acted righteously for whom is boundless reward.

Religious Moral

To get your book of rewards of self-sacrifice in faith, e.g. give him who refuses you, reconcile with him who discords with you, and forgive him who tyrannizes you.

Source URL:

<https://www.al-islam.org/glorious-quran-translated-commentary-divine-lights-set-7-ali-muhammad-fazil-chinoy/surah-al-inshiqaq#comment-0>